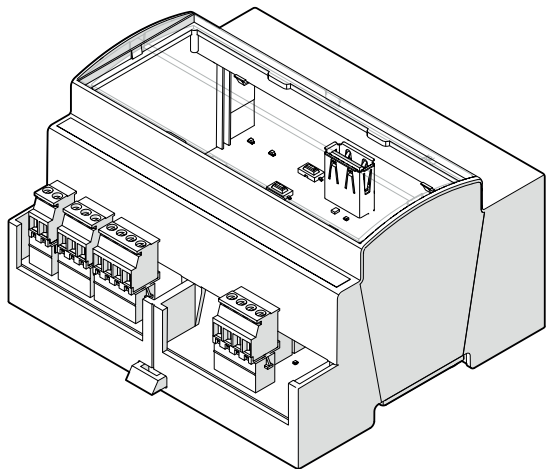


XMULTICOM



IT

EN

FR

DE

ES

NL

SV

PL

FAAC

© Copyright FAAC S.p.A. dal 2021. Tutti i diritti riservati.

Nessuna parte di questo manuale può essere riprodotta, archiviata, distribuita a terzi né altrimenti copiata, in qualsiasi formato e con qualsiasi mezzo, sia esso elettronico, meccanico o tramite fotocopia, senza il preventivo consenso scritto di FAAC S.p.A.

Tutti i nomi e i marchi citati sono di proprietà dei rispettivi fabbricanti.

I clienti possono effettuare copie per esclusivo utilizzo proprio.

Questo manuale è stato pubblicato nel 2021.

© Copyright FAAC S.p.A. depuis 2021. Tous droits réservés.

Aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite, archivée ou distribuée à des tiers ni copiée, sous tout format et avec tout moyen, qu'il soit électronique, mécanique ou par photocopie, sans le consentement écrit préalable de FAAC S.p.A.

Tous les noms et les marques cités sont la propriété de leurs fabricants respectifs.

Les clients peuvent faire des copies pour leur usage exclusif.

Ce manuel a été publié en 2021.

© Copyright FAAC S.p.A. rok 2021. Wszelkie prawa zastrzeżone.

Zabronione jest kopiowanie, archiwizowanie, dystrybuowanie lub przekazywanie na jakimkolwiek nośniku elektronicznym lub mechanicznym, w tym kserokopia, jakiegokolwiek części niniejszego podręcznika bez pisemnej zgody FAAC S.p.A.

Wszystkie wymienione nazwy i marki są własnością ich producentów.

Klienci mogą wykonywać kopie wyłącznie na własny użytek.

Niniejszy podręcznik został opublikowany w roku 2021.

© Copyright FAAC S.p.A. del 2021. Todos los derechos están reservados.

No puede reproducirse, archivar, distribuirse a terceros ni copiarse de ningún modo, ninguna parte de este manual, con medios mecánicos o mediante fotocopia, sin el permiso previo por escrito de FAAC S.p.A.

Todos los nombres y las marcas citadas son de propiedad de los respectivos fabricantes.

Los clientes pueden realizar copias para su uso exclusivo.

Este manual se ha publicado en 2021.

© Copyright FAAC S.p.A. from 2021. All rights reserved.

No part of this manual may be reproduced, archived, distributed to third parties nor copied in any other way, in any format and with any means, be it electronic, mechanical or by photocopying, without prior written authorisation by FAAC S.p.A.

All names and trademarks mentioned are the property of their respective manufacturers.

Customers may make copies exclusively for their own use.

This manual was published in 2021.

© Copyright FAAC S.p.A. ab dem 2021. Alle Rechte vorbehalten.

Kein Teil dieses Handbuchs darf reproduziert, gespeichert, an Dritte weitergegeben oder sonst auf eine beliebige Art in einem beliebigen Format und mit beliebigen Mitteln kopiert werden, weder mit elektronischen, noch mechanischen oder durch Fotokopieren, ohne die Genehmigung von FAAC S.p.A. Alle erwähnten Namen und Marken sind Eigentum der jeweiligen Hersteller.

Die Kunden dürfen nur für den Eigengebrauch Kopien anfertigen.

Dieses Handbuch wurde 2021 veröffentlicht.

© Copyright FAAC S.p.A. van 2021. Alle rechten voorbehouden.

Niets uit deze handleiding mag gereproduceerd, gearchiveerd, aan derden openbaar gemaakt of op andere wijze gekopieerd worden, in om het even welke vorm en met geen enkel middel, noch elektronisch, mechanisch of via fotokopiëren, zonder schriftelijke toestemming vooraf van FAAC S.p.A.

Alle vermelde namen en merken zijn eigendom van de respectievelijke fabrikanten.

De klanten mogen kopieën maken die enkel voor eigen gebruik bestemd zijn.

Dez handleiding werd in 2021 gepubliceerd.

© Copyright FAAC S.p.A. från 2021. Alla rättigheter förbehålls.

Ingen del av denna manual får kopieras, arkiveras, spridas till tredje part eller på annat sätt kopieras i något format eller med några medel, vare sig elektroniskt, mekaniskt eller via fotokopia, utan föregående skriftligt godkännande från FAAC S.p.A. Samtliga nämnda namn och varumärken tillhör respektive tillverkare.

Kunder får göra kopior endast för eget bruk.

Denna bruksanvisning publicerades 2021.

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Tillverkaren: FAAC S.p.A. Soc. Unipersonale

Adress: Via Calari, 10 - 40069 Zola Predosa BOLOGNA - ITALY

försäkrar härmed under eget ansvar att nedanstående produkt:

Beskrivning: Kort för anslutningshantering

Modell: XMULTICOM

är överensstämmande med nedanstående tillämpliga gemenskapslagstiftning:

2014/30/EU

2011/65/EU

Dessutom har nedanstående harmoniserade standarder tillämpats:

SS-EN 61000-6-2:2005

SS-EN 61000-6-3:2007 + A1:2011

Bologna, 2021-02-01

CEO

A. Marcellan



1. INTRODUKTION TILL BRUKSANVISNINGEN

Denna bruksanvisning informerar om korrekta procedurer och föreskrifter som ska följas för en korrekt och säker installation av XMULTICOM.

När bruksanvisningen upprättades togs resultaten från den riskbedömning som FAAC S.p.A. gjort på hela produktens livscykel i beaktande, i syfte att implementera en effektiv riskreducering.

Nedanstående faser har fastställts för produktens livscykel:

- mottagning/förflyttning av leveransen
- montering och installation
- finjustering och driftsättning
- drift
- underhåll/eventuell problemlösning
- bortscaffande vid slutet av produktens livslängd.

Nedanstående risker som kan härledas från installation och användning av produkten har beaktats:

- risker för installatör/underhållstekniker (teknisk personal)
- risker för automatikens användare
- risker för produkten (skador).

I Europa lyder grind-, barriär- eller dörrautomatisering under Maskindirektivet 2006/42/EC och tillhörande harmoniserade standarder. Den som automatiserar en grind, barriär eller dörr (ny eller befintlig) blir Maskinens tillverkare. Det är därför fastställt i lag att tillverkaren bland annat måste göra en riskbedömning för maskinen (automatisk grind i dess helhet) och vidta skyddsåtgärder för att uppfylla de grundläggande säkerhetskraven i Maskindirektivets bilaga I.

FAAC S.p.A. rekommenderar alltid att föreskriften EN 12453 (grindar och barriärer) eller EN 16005:2012 (automatiska dörrar) respekteras fullt ut, särskilt vad gäller tillämpning av angivna kriterier och säkerhetsanordningar, utan undantag och inklusive dödmansfunktion.

Denna manual innehåller även indikativ och icke uttömmande information och allmänna riktlinjer, avsedda att underlätta för Maskinens tillverkare vid riskbedömning och framställning av bruks- och underhållsanvisning. Det ska stå fullständigt klart att FAAC S.p.A. inte tar på sig något ansvar för ovanstående instruktioners tillförlitlighet och/eller fullständighet. Därför måste maskintillverkaren, baserat på det faktiska skicket på de strukturer där produkten XMULTICOM ska installeras, utföra alla de åtgärder som föreskrivs i Maskindirektivet och tillhörande harmoniserade standarder, innan maskinen sätts i drift. Sådana åtgärder omfattar en utvärdering av alla risker som är kopplade till maskinen, och därefter tillämpning av alla skyddsåtgärder som är avsedda att säkerställa de grundläggande säkerhetskraven.

Denna bruksanvisning hänvisar till europeiska standarder. Installation av en automatik måste ske i full överensstämmelse med lokala lagar, standarder och föreskrifter i det land installationen sker.



Om inget annat anges är måtten i bruksanvisningen angivna i mm.

Dessa instruktioner gäller för XMULTICOM förknippad med XMB/XMBX/XMBX4 eller XWBL med firmware 3.5 eller senare

FÖRUTSEDD ANVÄNDNING

XMULTICOM är en anordning som konstruerats för att:

- styra "allmänna" kort (FAAC-kort som saknar kontakt Simply Connect, eller kort från tredje parter). Du måste köpa en extra modul XMB/XMBX/XMBX4 (för kommunikation GSM/WiFi) eller XWBL (för kommunikation LAN/WiFi) som ska installeras på XMULTICOM.

- styra, övervaka och programmera via RS-485 och genom appen Simply Connect PRO som är reserverad för installatörer, ett FAAC-kort försett med kontakt Simply Connect. Du måste köpa en modul XRS485 som ska installeras på den avsedda kontakten Simply Connect.

Appen Simply Connect är avsedd uteslutande för slutanvändarna och ger möjlighet att fjärrstyra automatiken.

ANVÄNDNINGSBEGRENSNINGAR

Installeras inomhus. Vid installation utomhus, ska den placeras i en behållare med en IP-grad på minst IPX4. Kabelanslutningen RS485 är endast tillgänglig med kort FAAC försedd med kontakt Simply Connect.



Det är nödvändigt, vid installation, att uppdatera kortets firmware till senast tillgängliga version, genom att ladda ner den från webbplatsen <https://pro.faacsimplyconnect.com>

Appen Simply Connect PRO finns tillgänglig för Android, iOS eller på webbgrenssnitt.

För användning av vissa funktioner i appen Simply Connect PRO krävs en Bluetooth-anslutning med XMB/XMBX/XMBX4 eller XWBL.

Programmering av parametrarna rörande säkerhet samt utförande av setup genom appen Simply Connect PRO ska utföras med synlig automatisering.

EJTILLÅTEN ANVÄNDNING

Det är förbjudet att använda produkten på sätt som skiljer sig från den förutsedda användningen. Låt inte kontrollanordningarna användas av personer som operatören inte själv uttryckligen godkänt och instruerat. Låt inte barn eller personer med nedsatt mental eller fysisk förmåga använda kontrollanordningarna, om de inte övervakas av en vuxen som ansvarar för deras säkerhet.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Matningsspänning	24 V $\equiv$ / ~
Max absorption	1 A vid 24 V $\equiv$, 800 mA vid 24 V ~
Ingångar	2
Reläutgångar	2
Maximal spänning, som kan tillämpas på kontakterna	125 V ~ / 60 V $\equiv$
Reläkontaktens kapacitet	0,5 A vid 125 V ~ 1 A vid 60 V $\equiv$
Fastsättning	med skruvar/på DIN-skena
Driftstemperatur	-20 °C + 55 °C

DE ANVÄNDA SYMBOLERNAS BETYDELSE

 1 Symboler: kommentarer och varningar i bruksanvisningen



OBSERVERA RISK FÖR ELCHOCK - Det beskrivna arbetsmomentet eller steget ska utföras i enlighet med angivna anvisningar och aktuella säkerhetsföreskrifter.



OBSERVERA RISK för skada på person eller föremål - Det beskrivna arbetsmomentet eller steget ska utföras i enlighet med angivna anvisningar och aktuella säkerhetsföreskrifter.



VARNING - Detaljer och specifikationer som ska följas i syfte att säkerställa en korrekt systemfunktion.



ÅTERVINNING och BORTSKAFFNING - Konstruktionsmaterial, batterier och elektroniska komponenter får inte slängas tillsammans med hushållsavfall. De ska lämnas till en behörig återvinningscentral.



BILD T.ex.:  1-3 hänvisar till Bild 1 - detaljritning 3.



Lysdiod släckt



Lysdiod tänd

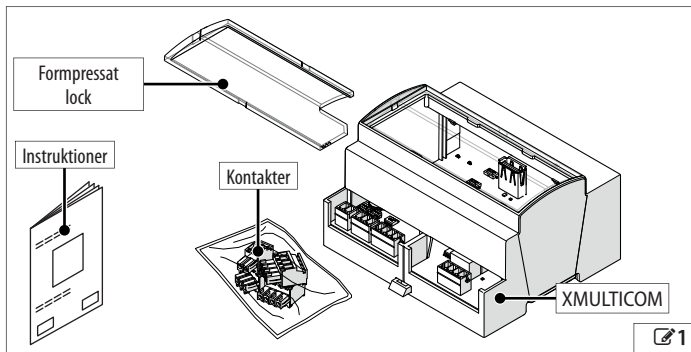


Lång blinkning (0,5 s)



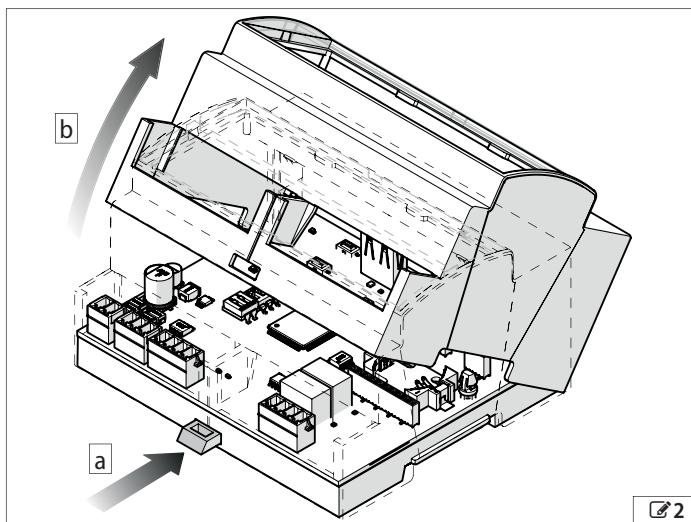
Kort blinkning (0,1 s)

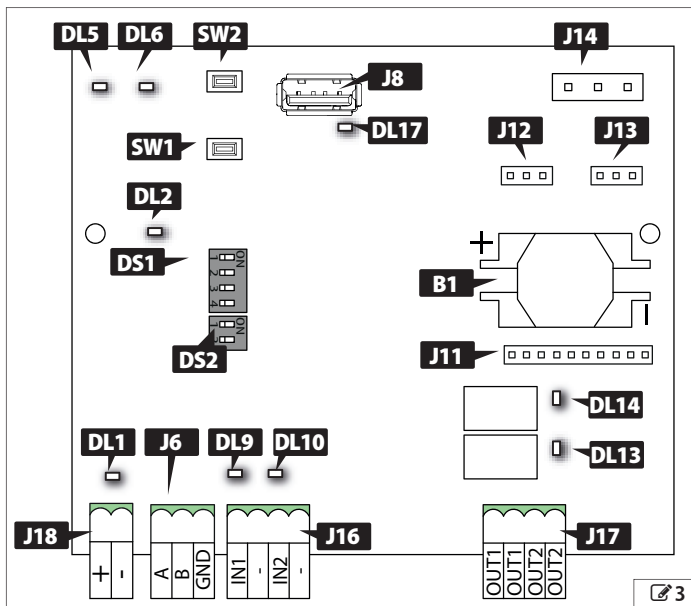
2. INNEHÅLLET I FÖRPACKNINGEN



3. KORTETS LAYOUT

För åtkomst till kortet måste lådans lock avlägsnas. Tryck på fliken 2-a och lyft locket 2-b.





3

2 KOMPONENTER

Komponent	Funktion
J6	Seriell RS485
J8	USB-kontakt -A
J11, J12, J13	Kontakt Simply Connect
J14	Kontakt till radiomottagare XF
J16	Ingångar
J17	Reläutgångar
J18	Strömförsörjning 24 V $\equiv$ / ~
DS1	Används ej
DS2	Dip-omkopplare för inställning av funktionsläge
B1	Timerns batterifack

Komponent	Funktion
SW1	RESET-knapp
SW2	Används ej

LYSDIOD Funktion

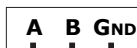
DL1	Förekomst av tillförd spänning
DL2	Förekomst av 5V
DL5	Multifunktionslysdiod 1
DL6	Multifunktionslysdiod 2
DL9	Status ingång 1
DL10	Status ingång 2
DL13	Status Utgång 1
DL14	Status Utgång 2
DL17	Aktivitetssignalering USB

4. INSTALLATION

4.1 ANSLUTNINGAR



MOMENTEN SKA UTFÖRAS MED DEN ELEKTRISKA STRÖMTILLFÖRSELN BORTKOPPLAD. Koppla till strömtillförseln först när installationen har fullföljts.

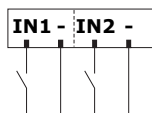


KOPPLINGSPLINT J12 - SERIELL RS485

Anslut signalerna A, B och GND till respektive klämmor på modulen XRS485 (om förekommande).



Kablarnas totala max längd är 50 m.



KOPPLINGSPLINT J16 - INGÅNGAR

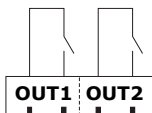
Det finns två ingångar tillgängliga som kan användas för att övervaka status för ett allmänt kort.

Anslut en ren kontakt mellan vanligt (-) och IN1 eller IN2.



Om det inte finns en ren kontakt på det allmänna kortet ska ett externt relä användas (1 Ett typiskt system).

Ingångarna kan konfigureras med appen Simply Connect PRO. Det går att konfigurera kontaktens typ (NO eller NC) och tillhörande funktion (t.ex. Signalering om pågående larm, fel, automatisering öppen, stängd).



KOPPLINGSPLINT J17 - UTGÅNGAR



Anslut en lägre belastning till det max-värde, som anges i Tekniska Data.

Det finns två utgångar med ren kontakt tillgängliga för att styra ett allmänt kort. Ingångarna kan konfigureras med appen Simply Connect PRO. Det går att konfigurera kontaktens typ (NO eller NC) och tillhörande funktion (t.ex. Öppna, Öppna delvis, Stäng, Stopp osv).



KOPPLINGSPLINT J1 - FÖRSÖRJNING

Anslut en försörjningsenhet 24 V $\equiv$ / $\sim$, 1A.



Försörjningsenheten ska vara försedd med säkring med ett max värde på 5A eller motsvarande strömbegränsning.

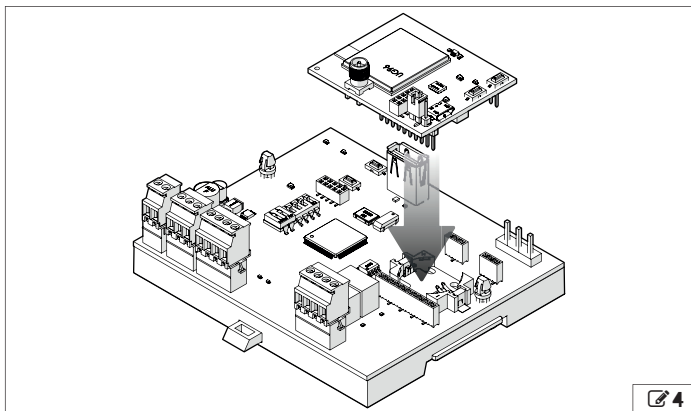
4.2 INSTÄLLNING AV FUNKTIONSLÄGEN

Välj funktionsläget för kort som är försedda med kontakten Simply Connect , som är anslutna via seriell kommunikation RS485 eller ett allmänt kort och ställ in DS2 enligt följande tabell.

Inställning	Drift	Kommentarer
	RS485	Ställ på FAAC-kortet in parametern $\overline{I} = I$
	1 allmänt kort (2 IN och 2 OUT)	XMULTICOM använder I1, I2 och OUT1, OUT2 för hantering av det allmänna kortet

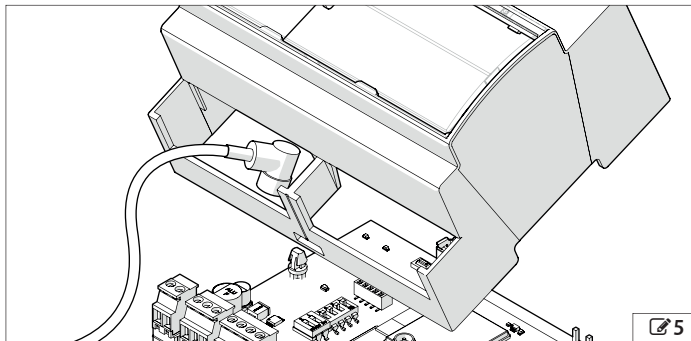
4.3 INSTALLERA XWBL / XMB/XMBX/XMBX4

Installera en anordning Simply Connect XWBL eller XMB/XMBX/XMBX4 i kontaktorna J11, J12, J13  4

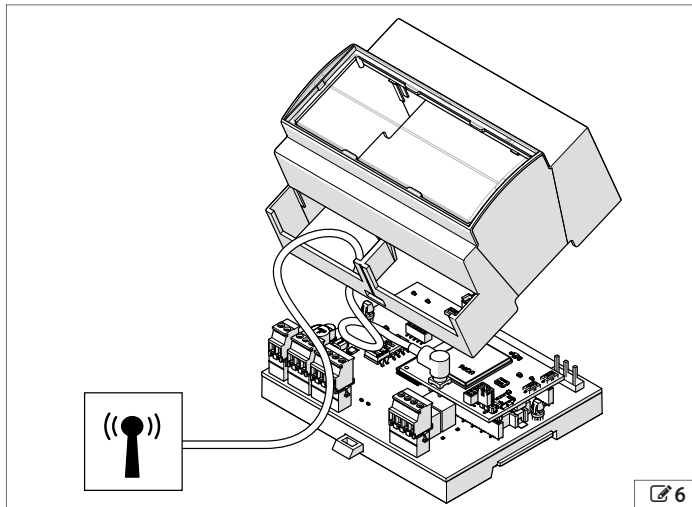


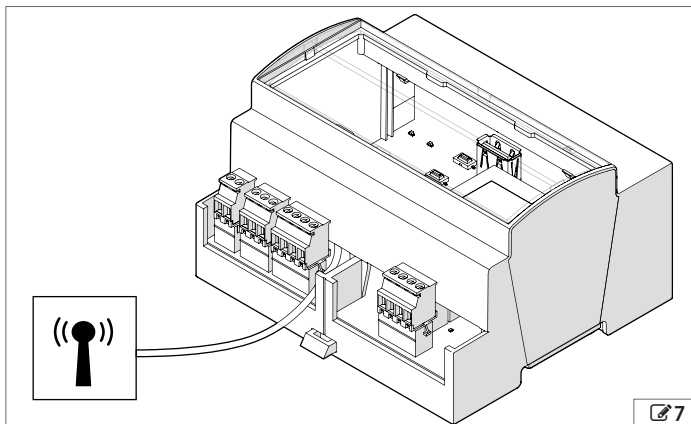
4.4 INSTALLATION AV EN EXTERN ANTENN (ENDAST FÖR XMB/XMBX/XMBX4)

För in kabeln i behållarens främre öppning  5 och anslut kontakten till kortet XMB/XMBX/XMBX4 (här hänvisas till device-instruktionerna).



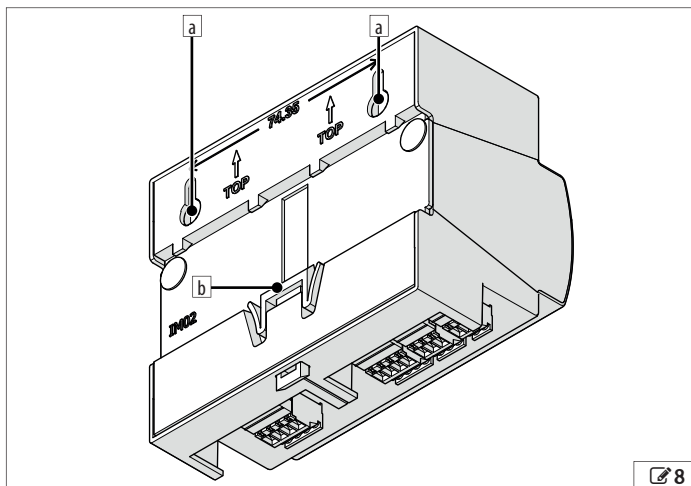
Placera kabeln så som anges i  6 och stäng sen behållaren  7.
Placera antennen så långt bort som möjligt för att förhindra störningar.





4.5 FASTSÄTTNING

Observera indikationen "TOP" och fäst XMULTICOM med lämpliga skruvar vid stödet (öglor 8-a), eller montering på DIN-skena (8-b).



4.6 LYSDIOD

Lysdiod DL1 (Blå) - Strömförsörjning vid 24V/ Lysdiod DL2 Strömförsörjning vid 5V

- ☒ Strömförsörjning förekommer
- ☐ Strömförsörjning saknas

Lysdiod DL5 (Grön) - Bootloader USB aktiv

- ☐ Bootloader USB ej aktiv
- ☒ Bootloader USB aktiv (tänds kortvarigt vid start av kortet)

Lysdiod DL6 (Grön) - Bootloader XMULTICOM

- ☐ Bootloader XMULTICOM ej aktiv
- ☒ Bootloader XMULTICOM aktiv (tänd under en uppdatering OTA)

Lysdiod DL9, DL10 (Röd) - Ingångsstatus

- ☐ Ingångssignal saknas
- ☒ Ingångssignal förekommande

Lysdiod DL13, DL14 (Röd) - Utgångsstatus

- ☐ Utgångskontakt öppen
- ☒ Utgångskontakt stängd

Lysdiod DL17 (Röd) - Status USB

- ☐ Ingen USB-aktivitet
- ☒ Avläst USB-minne infört på kontakt (J8) uppdatering på gång.
- * Uppdatering avslutad och korrekt utförd.
- * Fel

4.7 TIMERBATTERI

Batteriet krävs bara om du vill använda timerfunktionerna på appen Simply Connect.
För in ett batteri CR2032 i facket B1 (🔧 3).

4.8 AVSLUTA INSTALLATIONEN

Installera appen Simply Connect PRO som kan laddas ner från Google Play Store (för Android) eller från Apple App Store (för iOS).



Kontrollera kompatibiliteten hos ditt operativsystem på webbplatsen
https://www.faacsimplyconnect.com/en_int/supported-devices/

5. UPPDATERING AV FIRMWARE GENOM USB

XMULTICOM firmware kan uppdateras med hjälp av ett USB-minne.

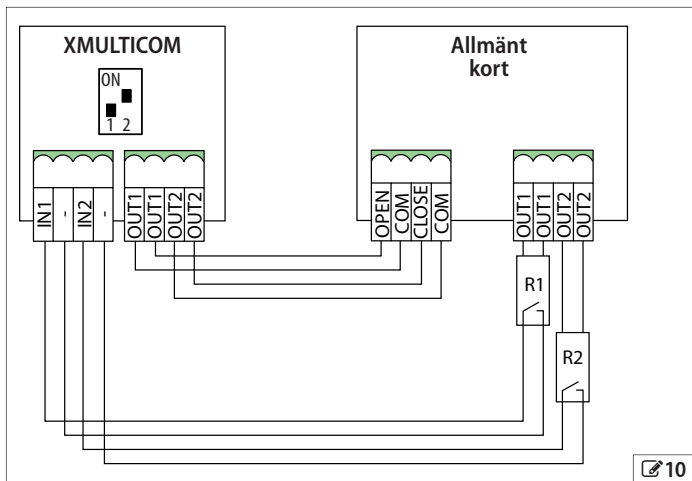
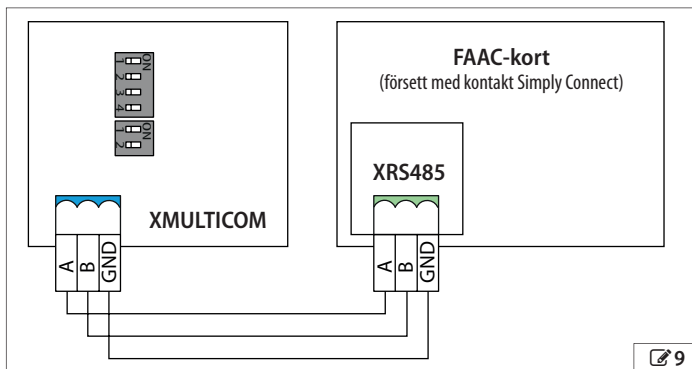


USB-minnet ska vara formaterad med filsystem FAT eller FAT32. Formatet NTFS känns inte igen.

1. Koppla bort strömmen till XMULTICOM.
2. Sätt i USB-minnet i USB-porten (J8).
3. Ge ström till XMULTICOM.
4. Om anordningen avläses korrekt, tänds lysdioden DL17 (🔧 3) med fast ljus.
5. Om det finns en giltig firmware tillgänglig på anordningen, så utförs uppdateringen och lysdioden DL17 förblir tänd tills operationen avslutats. Om ingen giltig firmware hittas, signaleras feltillstånd med hjälp av en kort blinkning (🔧 1) under 30 sekunder, eller tills USB-minnet avlägsnas, sedan startar den normala applikationen.
6. Om uppdateringen lyckats, utför lysdioden DL17 en lång blinkning (🔧 1) under 10 sekunder, eller tills USB-minnet avlägsnas, sedan startar den normala applikationen. Vid fel under uppdateringen, signaleras feltillstånd med hjälp av en kort blinkning (🔧 1) under 30 sekunder, eller tills USB-minnet avlägsnas.

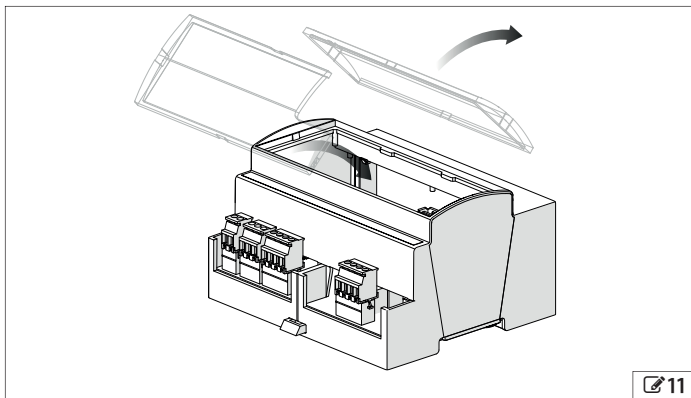
1 Ett typiskt system

Det typiska systemet är endast en exemplifierande och inte uttömmande representation av applikationen XMULTICOM (☞9 för användning med FAAC-kort försedda med kontakt Simply Connect, ☞10 för användning av ett allmänt kort)



2 Användning av en LAN-anslutning

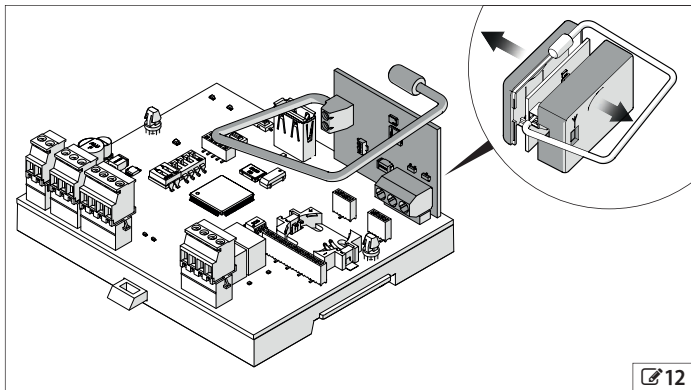
Om en anslutning med LAN-kabel används, byt ut den genomskinliga delen av det främre locket mot det formpressade locket som ingår i leveransen ( 10 och  11).



3 Installation av en XF-mottagare

För att installera en XF-mottagare är det nödvändigt att ta bort plastskalet genom att separera skalets två halvor från varandra.

Sätt i mottagarens PCB enligt vad som visas i figur  12





FAAC S.p.A. Soc. Unipersonale
Via Calari, 10 - 40069 Zola Predosa BOLOGNA - ITALY
Tel. +39 051 61724
www.faac.it - www.faac technologies.com

